

English

日本語

русский

Deutsch

español

العربية

Bahasa Indonesia

français

中文

português

eLISA

eurofunk Language Intelligence Support and Assistance

Echtzeit-Sprachassistentz für schnelle Einsatzentscheidungen

Über uns

eurofunk Innovation und Sicherheit vereint

eurofunk ist einer der führenden Systemspezialisten für die Errichtung und Betreuung von Leitstellen und Notrufzentralen in den Bereichen öffentliche Sicherheit, Industrie und Verkehr.

Ein umfassendes Produktportfolio, tiefgreifende Lösungskompetenz und ein ganzheitlicher Blick auf Systeme bilden die Basis für 360°-Kommunikations- und Leitstellenlösungen. Modernste Technologien und maßgeschneiderte Systeme unterstützen Partner*innen in ihrem Sicherheitsauftrag – mit Fokus auf Qualität, Effizienz und Zukunftssicherheit.

Als langfristig orientiertes Familienunternehmen stehen über 600 Spezialist*innen für Entwicklung, Umsetzung und Support innovativer Leitstellenlösungen.

Innovation, moderne Technologien und das Ziel, Sicherheit zu schaffen, prägen das Handeln von eurofunk – heute und in Zukunft.



Key Facts

Familiengeführtes Unternehmen seit 1969



Über 30 Jahre spezialisiert
auf Leitstellentechnologie



Vier Jahrzehnte Know-how in
Analog- und Digitalfunk



Mehr als 600 Mitarbeiter*innen



Command & Control
Solutions (CAD)



Multimedia
Solutions



IT Solutions



Communications
Solutions



Control Room
Design



360° Service

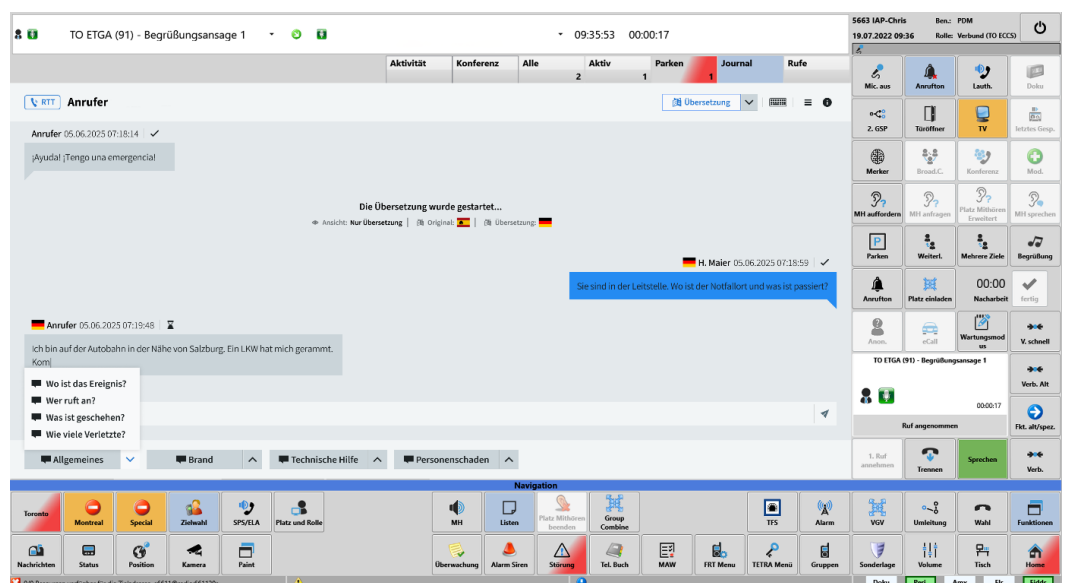
eurofunk Language Intelligence Support and Assistance

eLISA – Die smarte On-Premise-Lösung für mehrsprachige Kommunikation in Leitstellen

In Leitstellen sowie bei Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben kann jede Sekunde entscheidend sein, besonders wenn Sprachbarrieren eine schnelle und präzise Kommunikation erschweren. eLISA (eurofunk Language Intelligence Support and Assistance) ist die innovative On-Premise-basierte Lösung von eurofunk, die Sprachgrenzen in Echtzeit überwindet.

Als intelligente Assistenzsoftware unterstützt eLISA Disponent*innen zuverlässig bei mehrsprachigen Notrufen, sorgt für ein klares gegenseitiges Verständnis und garantiert höchste Datensicherheit.

Als modularer Bestandteil der eurofunk-Produktfamilie integriert sich eLISA nahtlos in bestehende Kommunikations- und Einsatzleitsysteme und ergänzt diese um eine leistungsfähige Übersetzungs- und Transkriptionsfunktion.



Live Übersetzung und Transkription

„Pomoc, měl jsem nehodu ale nejsem zraněný.“

„Leitstelle, wo ist der Unfallort?“

Hauptmerkmale

- **On-Premise-Architektur:**

Sämtliche Verarbeitungsprozesse, von der Spracherkennung über die Übersetzung bis zur Ausgabe, erfolgen vollständig innerhalb der lokalen Infrastruktur. Alle Sprach- und Metadaten bleiben im eigenen Netzwerk gespeichert. Dadurch wird ein Höchstmaß an Datensicherheit, Verfügbarkeit und Kontrolle gewährleistet.

- **Nahtlose Systemintegration:**

eLISA lässt sich problemlos in die bestehenden eurofunk-Kommunikationsplattformen integrieren und wird in derselben Administrations- und Managementumgebung wie andere eurofunk-Module betrieben.

- **Modularer Aufbau und Skalierbarkeit:**

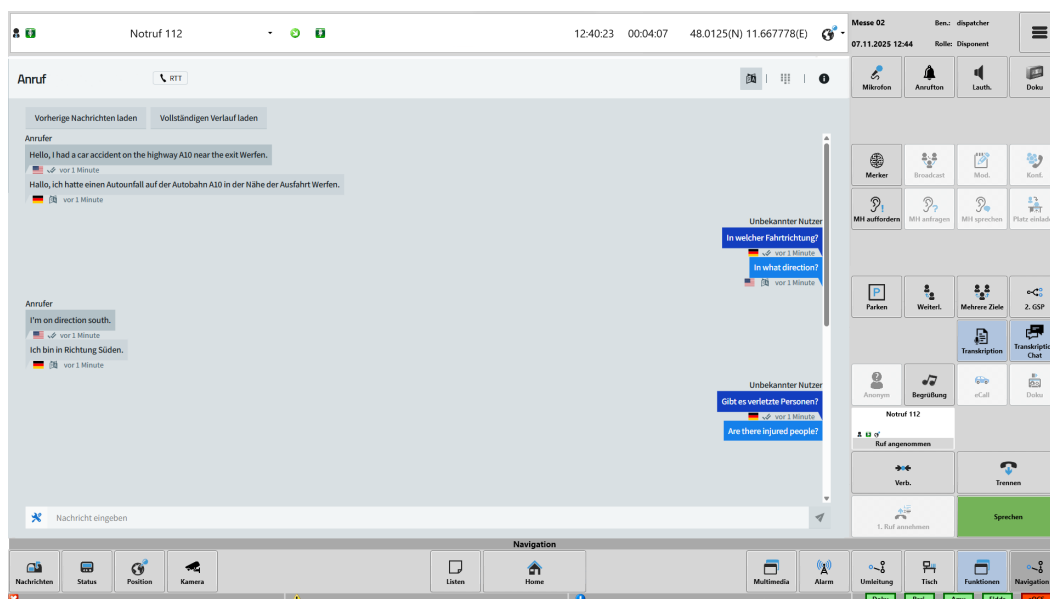
Das modulare Design von eLISA sowie die Nutzung gemeinsamer Plattformen tragen maßgeblich zur Reduzierung von Komplexität und Kosten bei. Anwenderinnen und Anwender profitieren

dabei von einer einheitlichen und vertrauten Bedienoberfläche, unabhängig von der jeweils genutzten Funktion. Dadurch lassen sich auch zukünftige Anwendungen, wie beispielsweise Real-Time-Text (RTT), über die integrierte Plattform eMMA in der gewohnten Weise nutzen.

Die flexible, skalierbare Architektur von eLISA bietet passende Lösungen für Leitstellen jeder Größenordnung. Bei Bedarf kann das System problemlos erweitert und an neue Anforderungen angepasst werden.

- **Echtzeitverarbeitung:**

Modernste Sprachmodelle ermöglichen Transkription und Übersetzung nahezu verzögerungsfrei. Ein entscheidender Faktor für zeitkritische Einsatzsituationen.



Beispiel der Real-Time-Text-Funktion

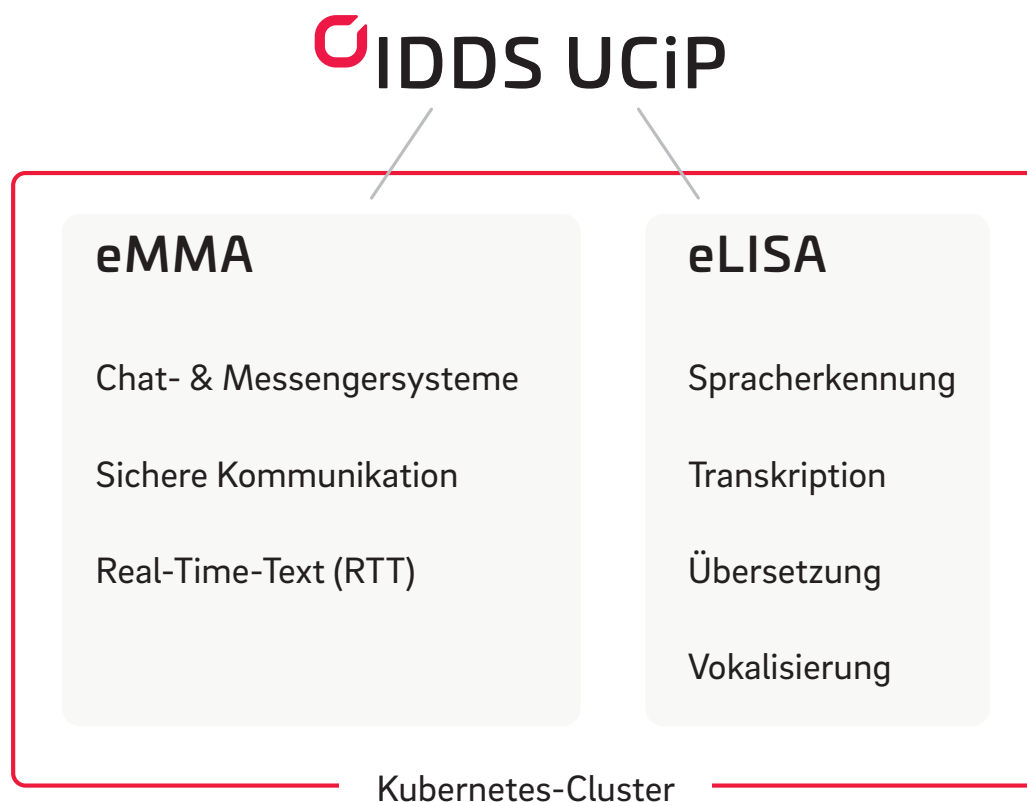
Architektur

Die Architektur von eLISA ist vollständig On-Premise ausgelegt und fügt sich nahtlos in die eurofunk-Systemlandschaft ein. Sämtliche Prozesse von der Sprachverarbeitung bis zur Übersetzung werden innerhalb der lokalen IT-Infrastruktur ausgeführt. Dadurch bestehen weder Cloud-Abhängigkeiten noch externer Datenverkehr, was ein Höchstmaß an Datensicherheit und Kontrolle gewährleistet.

Die Verarbeitung erfolgt gemäß den Anforderungen der DSGVO und aktuellen Sicherheitsrichtlinien, sodass sensible Kommunikationsdaten zu jedem Zeitpunkt geschützt bleiben.

Das zentrale Management wird über das etablierte eurofunk-Administrations-Tool realisiert, wodurch Konfiguration, Überwachung und Administration effizient und einheitlich erfolgen.

Automatisierte Updates und kontinuierliche Systemüberwachung minimieren den Wartungsaufwand und sichern eine dauerhaft hohe Verfügbarkeit. Dank der engen technischen Abstimmung mit bestehenden eurofunk-Komponenten ist eine reibungslose Integration ohne zusätzliche externe Schnittstellen sichergestellt.





Funktionsumfang

Der Funktionsumfang umfasst alle wesentlichen Elemente einer modernen, KI-gestützten Sprachassistenten für Leitstellen. Die Anwendung erkennt die Sprache des Anrufenden automatisch, transkribiert gesprochene Inhalte und übersetzt sie in Echtzeit in die gewünschte Zielsprache. Bereits wenige Worte genügen, um die Sprache zuverlässig zu identifizieren, wobei eine manuelle Anpassung der Sprache jederzeit möglich bleibt. Alle erfassten Inhalte werden als Text angezeigt und können optional zusätzlich über eine Sprachausgabe wiedergegeben werden.

Auch die Antwortseite der Kommunikation erfolgt effizient und klar strukturiert. Die vom Disponenten verfassten oder gesprochenen Mitteilungen werden automatisch in die Sprache des Anrufenden übersetzt und mittels Text-to-Speech verständlich wiedergegeben. Standardisierte Textbausteine ermöglichen dabei eine schnelle und fehlerfreie Kommunikation, während die Freitexteingabe flexible und situationsgerechte Rückfragen erlaubt. Alternativ kann die Kommunikation über Spracheingabe erfolgen, wobei eLISA die Transkription und Übersetzung vollständig übernimmt.

Auf diese Weise gewährleistet eLISA eine reibungslose, unmittelbare Verständigung zwischen Anrufenden und Leitstellenpersonal – unabhängig von der jeweiligen Sprache und ohne Verzögerungen im Kommunikationsablauf.

Vorteile auf einen Blick

- Nahtlose, mehrsprachige Kommunikation in Echtzeit
- Automatisierte Übersetzung zur Entlastung des Leitstellenpersonals
- Verkürzte Reaktionszeiten durch sofortiges gegenseitiges Verständnis
- Bedarfsgesteuerte Aktivierung einzelner Funktionen für effiziente Ressourcennutzung
- Einheitliche Verwaltung über die eurofunk-Systemplattform
- Höchste Datensicherheit und volle Systemhoheit durch On-Premise-Betrieb
- Zukunftssichere Lösung durch modulare Erweiterbarkeit und kontinuierliche Weiterentwicklung im eurofunk Produktportfolio

Sprachunterstützung

eLISA ermöglicht Kommunikation in mehr als 25 Sprachen, darunter Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Ungarisch. Das Sprachspektrum wird laufend erweitert, um internationale Einsatzszenarien optimal abzudecken.

Spezielle Vorteile in Kombination mit dem Kommunikationssystem UCiP

In Verbindung mit dem eurofunk-Kommunikationssystem UCiP entfaltet eLISA sein volles Potenzial und bietet zusätzliche Funktionen für einen noch effizienteren Leitstellenbetrieb. Die enge Integration sorgt für eine nahtlose Nutzererfahrung und sichere Datenverarbeitung innerhalb der bestehenden Infrastruktur.

Hauptvorteile

- **Volle Integration in die Telefonieumgebung:** eLISA unterstützt sämtliche ein- und ausgehenden Telefongespräche innerhalb des UCiP-Systems. Sowohl bei Notrufen als auch bei regulären Gesprächen steht die mehrsprachige Unterstützung in allen Kommunikationssituationen zur Verfügung.
- **Nahtlose Übergabe von Notrufen innerhalb der Leitstelle:** Notrufe können in einen Parkzustand versetzt und bei Bedarf direkt aus der Parkliste wieder aufgenommen werden. Der bisherige Kommunikations- und Übersetzungsverlauf bleibt vollständig erhalten und kann von anderen Disponent*innen fortgeführt werden.
- **Zentrale Speicherung und Nachvollziehbarkeit:** Alle Chat- und Übersetzungsverläufe werden innerhalb des UCiP-Systems sicher protokolliert und stehen im Journal für Dokumentation und Nachbereitung zur Verfügung.

Website

www.eurofunk.com

Headquarters

eurofunk Kappacher GmbH
eurofunk-Straße 1 – 8
5600 St. Johann im Pongau
Österreich/Austria

Phone

T +43 57 112 - 0
T +49 7231 7782 - 0

